



Oslo kommune  
**Bydel Sagene**

## Møtebok

**Utvalg:** Bydelsutvalget  
**Møtedato:** 17.03.2011  
**Tidspunkt:** 18.30  
**Møtested:** Sagene Samfunnshus Kaysalen

Følgende medlemmer møtte:

Navn	Funksjon	Repr	Vara for
Per Overrein	LEDER	AP	
Kjell Omdal Erichsen	NESTL	H	
Anne-Cathrine Berger	MEDL	AP	
Helge Stoltenberg	MEDL	AP	
Thore Pettersen	MEDL	AP	
Jørgen Foss	MEDL	AP	
Paul Aage Aasheim	VARA	H	Anita Sundal Skjøstad
Beate Mikalsen	MEDL	Uavh	
Mari Lund Arnem	MEDL	SV	
Gry Bruland Larsen	MEDL	SV	
Ole Jørgen Nyhagen	VARA	SV	Reza Rezaee
Inge Carlèn	MEDL	V	
Sten Ånnerud	VARA	V	Guro Svenkerud Fresvik
Eldar Aldernæs Hanson	MEDL	R	
Hans Otto Watne	MEDL	FRP	

Følgende medlemmer hadde forfall:

Anita Sundal Skjøstad	MEDL	H	
Reza Rezaee	MEDL	Uavh	
Guro Svenkerud Fresvik	MEDL	V	

Følgende fra administrasjonen møtte:

Knut Egger – bydelsdirektør  
Atle Hillestad - økonomisjef  
Morten Nordlie – kultur og nærmiljøsjeff  
Siri Berg - personalsjef

Inger Lise Myklebust, - helse- og sosialsjef  
Hilde Graff – barn- og ungdomssjef

Møteleder: Per Overrein  
Møtesekretær: Atle Hillestad

### **1. Åpen halvtime**

Det var ingen innlegg under åpen halvtime.

### **2. Godkjenning av innkalling og saksliste**

Innkalling og saksliste godkjent.

### **3. Godkjenning av protokoll fra møte 17.02.11.**

Hans Otto Watne påpekte at varamedlemmer til driftsstyrer i kommunalt drevne sykehjem bør nummeres.

Protokollen enstemmig godkjent med rettelsen.

#### **4. BU-sak 11/11**

#### **Kostnader ved bestiller/utførerordningen**

##### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Bydelsutvalget anser at verbalvedtak VA 1 fra 2010 er utkvittert, og at bydelsutvalget får seg forelagt resultatene fra storbyprosjektet om kostnader ved bestiller/utfører modellen.
2. Bydelsutvalget anser at verbalvedtak VH 1 fra 2010 er utkvittert. Bydelsutvalget ber om at resultatet fra prosjektet med skyggeregnskap i hjembasert tjeneste forelegges utvalget før budsjett 2012 behandles.

##### **Arbeidsutvalgets behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

##### **Bydelsutvalgets behandling**

Helge Stoltenberg og Kjell Omdal Erichsen hadde ordet.

##### **VEDTAK (enstemmig)**

1. **Bydelsutvalget anser at verbalvedtak VA 1 fra 2010 er utkvittert, og at bydelsutvalget får seg forelagt resultatene fra storbyprosjektet om kostnader ved bestiller/utfører modellen.**
2. **Bydelsutvalget anser at verbalvedtak VH 1 fra 2010 er utkvittert. Bydelsutvalget ber om at resultatet fra prosjektet med skyggeregnskap i hjembasert tjeneste forelegges utvalget før budsjett 2012 behandles.**

#### **5. BU-sak 11/12**

#### **ORIENTERING OM OMSORG+ I TRESCHOWSGT**

##### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Bydelsutvalget slutter seg til at Møllehjulet tas ut av Omsorg+ konseptet
2. Bydelsdirektør fremmer egen sak om videreutvikling av tilbudene i Møllehjulet
3. Bydelsutvalget tar til orientering bydelsdirektørs foreløpig orientering om etableringen av Omsorg+ i Treschowsgt 2B
4. Bydelsutvalget slutter seg til at seniorsenteret flyttes til Omsorg+ i Treschowsgt. 2

5. Bydelsutvalget ber bydelsdirektør avklare med frivillighetssentralen om flytting til Sandakersenteret, og hvilket tilbud de kan gi beboerne i Sandaker trygdebolig.

#### **Helse- og sosialkomiteens behandling (enstemmig):**

1. Bydelsutvalget slutter seg til at Møllehjulet tas ut av Omsorg+ konseptet
2. Bydelsdirektør fremmer egen sak om videreutvikling av tilbudene i Møllehjulet
3. Bydelsutvalget tar til orientering bydelsdirektørs foreløpig orientering om etableringen av Omsorg+ i Treschowsgt 2B.
4. Bydelsutvalget sluttet seg til at seniorsenter flyttes til Omsorg+ i Treschowsgt. 2, men forutsetter at det kommer på plass et eget transporttilbud.
5. Bydelsutvalget forventer at det fortsatt gis et tilstrekkelig tilbud til beboerne i Sandaker trygdebolig. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren avklare med frivillighetssentralen om flytting til Sandakersenteret, og hvilket tilbud de kan gi beboerne i Sandaker trygdebolig.
6. Bydelsutvalget ønsker å ta opp igjen saken på neste møte og da gjøre en vurdering av behovet for øremerkede midler.

#### **Arbeidsutvalgets behandling (enstemmig):**

Arbeidsutvalget tilrår bydelsutvalget å utsette realitetsbehandlingen til møtet i april, men å legge opp til foreløpig drøfting i bydelsutvalget i mars.

#### **Bydelsutvalgets behandling**

Helge Stoltenberg og Ole Jørgen Nyhagen hadde ordet.

#### **VEDTAK (enstemmig)**

**Saken realitetsbehandles på bydelsutvalgsmøtet i april.**

### **6. BU-sak 11/13                      Tilskudd til frivillig aktivitet 2011. Helse- og sosialområdet**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Av avsatte frivillighetsmidler kr 367 000 fordeles kr 70 000 i denne sak, kr 10 000 til Oslo Røde Kors besøkstjeneste, kr 20 000 til Avholdslaget Kontakt og kr 40 000 til De norske Lenker OSLO 89.
2. Søknad fra NODAT (Norsk organisasjon for dyreassistert terapi) avslås med følgende begrunnelse:

Søknadens formål vurderes å ligge utenfor kriteriene i retningslinjene for tilskudd. Organisasjonen har ikke et betydelig innslag av medlemmer og/eller virksomhet i bydelen. Det er ikke sannsynliggjort at virksomheten vil utløse noen betydelig frivillig aktivitet i bydelen.

3. Søknad fra Jamil Syed/Gro Ormstad Berge avslås med følgende begrunnelse: Søkerne er oppdragstakere i egne enkeltmannsforetak uten medlemmer og har ingen nåværende virksomhet i bydelen. Virksomheten vurderes primært som næringsvirksomhet og er derfor ikke tilskuddsberettiget etter retningslinjene.

4. Bydelsdirektøren vil legge fram egen sak for BU om disponering av kr 297 000 herunder tilskudd til Sagene frivilligsentral.

#### **Helse- og sosialkomiteen behandling:**

1. Av avsatte frivillighetsmidler kr 367 000 fordeles kr **90 000** i denne sak, kr 10 000 til Oslo Røde Kors besøkstjeneste, kr 20 000 til Avholdslaget Kontakt og kr **60 000** til De norske Lenker OSLO 89.

2. Søknad fra NODAT (Norsk organisasjon for dyreassistert terapi) avslås med følgende begrunnelse:

Søknadens formål vurderes å ligge utenfor kriteriene i retningslinjene for tilskudd. Organisasjonen har ikke et betydelig innslag av medlemmer og/eller virksomhet i bydelen. Det er ikke sannsynliggjort at virksomheten vil utløse noen betydelig frivillig aktivitet i bydelen.

3. Søknad fra Jamil Syed/Gro Ormstad Berge avslås med følgende begrunnelse: Søkerne er oppdragstakere i egne enkeltmannsforetak uten medlemmer og har ingen nåværende virksomhet i bydelen. Virksomheten vurderes primært som næringsvirksomhet og er derfor ikke tilskuddsberettiget etter retningslinjene.

4. Bydelsdirektøren vil legge fram egen sak for BU om disponering av **kr 277 000** herunder tilskudd til Sagene frivilligsentral.

#### **Bydelsutvalgets behandling**

Helge Stoltenberg, Ole Jørgen Nyhagen, Kjell Omdal Erichsen, Inger Lise Myklebust, Anne Cathrine Berger og Hans Otto Watne hadde ordet

Forslaget fra helse og sosialkomiteen ble enstemmig vedtatt.

#### **VEDTAK (enstemmig)**

1. Av avsatte frivillighetsmidler **kr 367 000** fordeles **kr 90 000** i denne sak, **kr 10 000** til Oslo Røde Kors besøkstjeneste, **kr 20 000** til Avholdslaget Kontakt og **kr 60 000** til De norske Lenker OSLO 89.

2. Søknad fra NODAT (Norsk organisasjon for dyreassistert terapi) avslås med følgende begrunnelse:

**Søknadens formål vurderes å ligge utenfor kriteriene i retningslinjene for tilskudd. Organisasjonen har ikke et betydelig innslag av medlemmer og/eller virksomhet i bydelen. Det er ikke sannsynliggjort at virksomheten vil utløse noen betydelig frivillig aktivitet i bydelen.**

**3. Søknad fra Jamil Syed/Gro Ormstad Berge avslås med følgende begrunnelse:**

**Søkerne er oppdragstakere i egne enkeltmannsforetak uten medlemmer og har ingen nåværende virksomhet i bydelen. Virksomheten vurderes primært som næringsvirksomhet og er derfor ikke tilskuddsberettiget etter retningslinjene.**

**4. Bydelsdirektøren vil legge fram egen sak for BU om disponering av kr 277 000 herunder tilskudd til Sagene frivilligsentral.**

## **7. BU-sak 11/14                      Tilskudd til frivillig aktivitet 2011, kultur og nærmiljø**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Bjølsen skoles musikkorps gis et tilskudd på kr 30 500 til driften av korpset
2. Sagene skoles musikkorps gis et tilskudd på kr 22 000 til driften av korpset
3. Lilleborg skoles musikkorps gis et tilskudd på kr 25 500 til driften av korpset
4. Bjølsen Strykeorkester gis et tilskudd på kr 44 000 til driften av orkesteret
5. Skeid gis et tilskudd på kr 200 000 til sitt barne- og ungdomsarbeid innen idretten
6. Sagene IF gis et tilskudd på kr 200 000 til sitt barne- og ungdomsarbeid innen idretten
7. Sagene skoles venner gis et tilskudd på kr 10 000 til oppussing av Vesle Sagene
8. Sirkus Xanti gis et tilskudd på kr 40 000 til sitt barne- og ungeprosjekt UngCirk i Sirkuslandsbyen, Torshovparken
9. BollywoodFest gis et tilskudd på kr 20 000 til festivalavslutning på Cosmopolite
10. Sagene internasjonale og flerkulturelle frivillighetssentral gis et tilskudd på kr 55 000 til barne- og ungeformål innen sin virksomhet
11. Freestyle IL gis et tilskudd på kr 3 000 til sitt barne- og ungdomsarbeid innen idretten
12. Veien blir til ... gis et tilskudd på kr 6 000 til sine hyggekvelder i peisestua, Sandakervn 61
13. Sagene Janitsjarkorps gis et tilskudd på kr 20 000 til arbeidet med å representere bydelen musikalsk, og til arbeidet med Sagene Festivitetshus
14. Karlsvogna teater gis et tilskudd på kr 45 000 til gjenoppsetning av "Spøkelsene på Vøienvolden" et sted i Bydel Sagene
15. Torshaug kulturlag gis et tilskudd på kr 10 000 til sitt kunstutstillingsprosjekt i Sagene Festivitetshus
16. Anne Mette Hegdahl & Sagene Central gis et tilskudd på kr 23 000 til åpne kulturtilbud i Hønselovisas hus

17. Stiftelsen Drivhuset, Biermansgården gis et tilskudd på kr 7 000 til musikkprosjekter for barn og unge
18. Fortidsminneforeningen Oslo/Akershus gis et tilskudd på kr 50 000 til publikumsrettede aktiviteter på Vøienvolden gård
19. Christiania Damekor gis et tilskudd på kr 10 000 til sin konsertvirksomhet
20. Sagene menighet gis et tilskudd på kr 15 000 til musikalske tilbud og til Åpen kirke
21. Iladalen menighet gis et tilskudd på kr 15 000 til kulturell og sosial virksomhet i Ila kirke
22. Torshov menighet gis et tilskudd på kr 15 000 til sin kulturelle og sosiale virksomhet
23. Lilleborg menighet gis et tilskudd på kr 15 000 til konsertserien "Musikk før natten"

Administrasjonens øvrige tilskudd tas til orientering.

**Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling (enstemmig):**  
Bydelsdirektørens forlag ble enstemmig vedtatt.

### **Bydelsutvalgets behandling**

Jørgen Foss tok opp spørsmålet om egen habilitet. Han ble enstemmig vurdert som habil.

Jørgen Foss, Inge Carlén og Morten Nordlie hadde ordet.

### **VEDTAK (enstemmig)**

1. Bjølsen skoles musikkorps gis et tilskudd på kr 30 500 til driften av korpset
2. Sagene skoles musikkorps gis et tilskudd på kr 22 000 til driften av korpset
3. Lilleborg skoles musikkorps gis et tilskudd på kr 25 500 til driften av korpset
4. Bjølsen Strykeorkester gis et tilskudd på kr 44 000 til driften av orkesteret
5. Skeid gis et tilskudd på kr 200 000 til sitt barne- og ungdomsarbeid innen idretten
6. Sagene IF gis et tilskudd på kr 200 000 til sitt barne- og ungdomsarbeid innen idretten
7. Sagene skoles venner gis et tilskudd på kr 10 000 til oppussing av Vesle Sagene
8. Sirkus Xanti gis et tilskudd på kr 40 000 til sitt barne- og ungeprosjekt UngCirk i Sirkuslandsbyen, Torshovparken
9. BollywoodFest gis et tilskudd på kr 20 000 til festivalavslutning på Cosmopolite
10. Sagene internasjonale og flerkulturelle frivillighetssentral gis et tilskudd på kr 55 000 til barne- og ungeformål innen sin virksomhet
11. Freestyle IL gis et tilskudd på kr 3 000 til sitt barne- og ungdomsarbeid innen idretten
12. Veien blir til ... gis et tilskudd på kr 6 000 til sine hyggekvelder i peisestua, Sandakervn 61
13. Sagene Janitsjarkorps gis et tilskudd på kr 20 000 til arbeidet med å representere bydelen musikalsk, og til arbeidet med Sagene Festivitetshus

14. Karlsvogna teater gis et tilskudd på kr 45 000 til gjenoppsetning av "Spøkelsene på Vøienvolden" et sted i Bydel Sagene
15. Torshaug kulturlag gis et tilskudd på kr 10 000 til sitt kunstutstillingsprosjekt i Sagene Festivitetshus
16. Anne Mette Hegdahl & Sagene Central gis et tilskudd på kr 23 000 til åpne kulturtilbud i Hølse-Lovisas hus
17. Stiftelsen Drivhuset, Biermansgården gis et tilskudd på kr 7 000 til musikkprosjekter for barn og unge
18. Fortidsminneforeningen Oslo/Akershus gis et tilskudd på kr 50 000 til publikumsrettede aktiviteter på Vøienvolden gård
19. Christiania Damekor gis et tilskudd på kr 10 000 til sin konsertvirksomhet
20. Sagene menighet gis et tilskudd på kr 15 000 til musikalske tilbud og til Åpen kirke
21. Iladalen menighet gis et tilskudd på kr 15 000 til kulturell og sosial virksomhet i Ila kirke
22. Torshov menighet gis et tilskudd på kr 15 000 til sin kulturelle og sosiale virksomhet
23. Lilleborg menighet gis et tilskudd på kr 15 000 til konsertserien "Musikk før natten"

Administrasjonens øvrige tilskudd tas til orientering.

## 8. BU-sak 11/15

## Folkehelseplan for Bydel Sagene 2011-13

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Folkehelseplanen tas til etterretning.

### **Helse- og sosialkomiteen behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **Bydelsutvalgets behandling**

Helge Stoltenberg hadde ordet.

### **VEDTAK (enstemmig)**

Folkehelseplanen tas til etterretning.



## 9. BU-sak 11/16

### **Budsjett 2011 og driftsavtale 2011 og 2012 for Sagene Torshov seniorsenter**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Framlagt budsjett 2011 og ny driftsavtale for Sagene Torshov seniorsenter tas til orientering.

#### **Helse- og sosialkomiteen behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

#### **Bydelsutvalgets behandling**

Kjell Omdal Erichsen hadde ordet.

#### **VEDTAK (enstemmig)**

**Framlagt budsjett 2011 og ny driftsavtale for Sagene Torshov seniorsenter tas til orientering.**

## 10. BU-sak 11/17

### **Avvikling av Sagene Miljøforum ( tidligere Sagene-Torshov Lokal Agenda 21 Forum). Årsrapport fra Sagene Miljøforum 2010.**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Bydelsutvalget tar årsrapporten til Sagene Miljøforum til orientering.
2. Bydelsutvalget tar styrevedtaket i Sagene Miljøforum av 25.01.2011,- om nedleggelse av Sagene Miljøforum til orientering.
3. Bydelsutvalget støtter anbefalingen fra styret i Sagene Miljøforum om at foreningens sluttbalanse overføres til bydelen.
4. Bydelsutvalget ber administrasjonen om å søke å innpasse miljø og bærekraftsengasjement i bydelen, i arbeidet med å lage et forum for frivillige.

#### **Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

1. Bydelsutvalget tar årsrapporten til Sagene Miljøforum til orientering.
2. Bydelsutvalget er enig i styrets vedtak om å oversende saken om videreføring av forumet/ nedleggelse til BU for behandling.
3. Bydelsutvalget aksepterer nedleggelse av Sagene Miljøforum – Lokal agenda 21.
4. Sagene Miljøforums sluttbalanse overføres bydelen.
5. Bydelsutvalget ber administrasjonen om å søke å innpasse miljø og bærekraftsengasjement i bydelen, i arbeidet med å lage et forum for frivillige.

### **Bydelsutvalgets behandling**

Jørgen Foss, Per Overrein og Hans Otto Watne hadde ordet.

Kultur og nærmiljøkomiteens forslag ble enstemmig vedtatt.

### **VEDTAK (enstemmig)**

1. Bydelsutvalget tar årsrapporten til Sagene Miljøforum til orientering.
2. Bydelsutvalget er enig i styrets vedtak om å oversende saken om videreføring av forumet/ nedleggelse til BU for behandling.
3. Bydelsutvalget aksepterer nedleggelse av Sagene Miljøforum – Lokal agenda 21.
4. Sagene Miljøforums sluttbalanse overføres bydelen.
5. Bydelsutvalget ber administrasjonen om å søke å innpasse miljø og bærekraftsengasjement i bydelen, i arbeidet med å lage et forum for frivillige.

## **11. BU-sak 11/18                      Overføring av Tiriltoppen barnehage til Margarinfabrikken barnehage**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Virksomheten i Tiriltoppen barnehage flyttes til Margarinfabrikken barnehage, trinn 2 fra august 2011.

### **Arbeidsutvalgets behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **Bydelsutvalgets behandling**

Gry Bruland Larsen hadde ordet.

### **VEDTAK (enstemmig)**

**Virksomheten i Tiriltoppen barnehage flyttes til Margarinfabrikken barnehage, trinn 2 fra august 2011.**

## 12. BU-sak 11/19

### Tilsynsrapporter fra tilsyn ved Møllehjulet bosenter, Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter og Dagsenter for utviklingshemmede 7.12.2010

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Tilsynsprotollene fra tilsyn ved Dagsenter for utviklingshemmede, Møllehjulet bo- og dagsenter og Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter 7.12.2010 tas til orientering.

#### **Helse- og sosialkomiteen behandling (enstemmig):**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

#### **Bydelsutvalgets behandling**

Kjell Omdal Erichsen hadde ordet

#### **VEDTAK (enstemmig)**

**Tilsynsprotokollene fra tilsyn ved Dagsenter for utviklingshemmede, Møllehjulet bo- og dagsenter og Kingosgate bo- og rehabiliteringssenter 7.12.2010 tas til orientering.**

## 13. Spørretimen

Morten Nordlie besvarte skriftlig spørsmål fra Hans Otto Watne om grafittiveggen på Lilleborgbanen.

Hans Otto Watne stilte tilleggsspørsmål om veggen offisielt har åpnet og om administrasjonen vil innhente ytterligere informasjon om luktsensorer og kjemiske forbindelser i spraymalingen.

Nordlie opplyste at en planlagt fase to med innbygging av veggen ennå ikke er avklart. På bakgrunn bydelsoverlegens vurderinger, så ikke Nordlie noen grunn til å innhente ytterligere informasjon om luktsensorer eller kjemiske forbindelser.

## 14 Orienteringsaker

Bydelsdirektør opplyste at bydelen har mottatt statlige midler til 3,5 årsverk samt 400.000 i kompetansemidler til barnevernet.

BU-leder orienterte om:

- Forurensning i Akerselva.
- Planer om digital informasjonstjeneste langs Akerselva.
- Besøk fra varaordfører Aud Kvalbein

Kjell Omdal Erichsen opplyste at byråd Anniken Hauglie har tatt initiativ overfor departementet om mulighetene for at Oslo overtar av ansvaret for arbeidsmarkedstiltak for personer som mottar økonomisk sosialhjelp

## **15. Eventuelt**

Det var ingen saker under eventuelt.

## **BYDELSUTVALGET**

Per Overrein

Atle Hillestad

Leder

Møtesekretær